

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG
KOMUNALNYCH "EMPOL" SPÓŁKA
Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG
KOMUNALNYCH "EMPOL" SPÓŁKA
Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**

PROJEKT ITPO

ITPO PROJECT

**ZAPROSZENIE DO WYRAŻENIA
ZAINTERESOWANIA ZŁOŻENIEM OFERTY
ZAWARCIA UMOWY EPC INSTALACJI
ENERGETYCZNEGO WYKORZYSTANIA
FRAKCJI PALNYCH UZYSKIWANYCH Z
PRZETWARZANIA ODPADÓW, W FORMULE
POD KLUCZ ZA CENĘ RYCZAŁTOWĄ
LUB UMOWY NA WYKONANIE CZĘŚCI
TECHNOLOGICZNEJ TEJ INSTALACJI
ZA CENĘ RYCZAŁTOWĄ W GORLICACH,
POLSKA**

**INVITATION TO EXPRESS AN INTEREST
TO SUBMIT A BID TO CONCLUDE AN EPC
CONTRACT FOR A PLANT FOR THE
ENERGETIC USE OF COMBUSTIBLE
FRACTIONS OBTAINED FROM WASTE
TREATMENT OR THE CONTRACT FOR
DEVELOPING THE TECHNOLOGICAL PART
OF THIS PLANT, TO BE CONCLUDED
ON A LUMP SUM, TURN-KEY BASIS
IN GORLICE, POLAND**

Tylmanowa, dnia 20 kwietnia 2023 r.

Tylmanowa, 20 April 2023

1. WPROWADZENIE I KRÓTKI OPIS PROJEKTU

- 1.1 Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Empol spółka z ograniczoną odpowiedzialnością („Zamawiający”) – spółka prawa polskiego z siedzibą w Tylmanowej zamierza zrealizować projekt polegający na budowie instalacji energetycznego wykorzystania frakcji palnych uzyskiwanych z przetwarzania odpadów w Gorlicach, w Polsce („Projekt ITPO”).
- 1.2 Zamawiający wyraża wolę przeprowadzenia przetargu na wyłonienie wykonawcy („Wykonawca”), który:
- 1.2.1 zaprojektuje i wybuduje w formule pod klucz za cenę ryczałtową instalacje składające się na Projekt ITPO (przy pomocy materiałów i urządzeń dostarczonych przez Wykonawcę),
- 1.2.2 dokona przyłączenia Projektu ITPO do infrastruktury dodatkowej wymaganej do zapewnienia prawidłowej eksploatacji Projektu ITPO oraz połączenia Projektu ITPO z istniejącym zakładem Zamawiającego w Gorlicach,
- 1.2.3 przeprowadzi próby i rozruch Projektu ITPO i przekaze go do komercyjnej eksploatacji, oraz
- 1.2.4 uzyska wszelkie konieczne zezwolenia, w tym pozwolenie na użytkowanie, z wyłączeniem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia i aktualnego pozwolenia na budowę, które zostaną dostarczone przez Zamawiającego, oraz innych dokumentów lub zezwoleń jednoznacznie określonych w Zaproszeniu do Złożenia

1. INTRODUCTION AND BRIEF DESCRIPTION OF THE PROJECT

- 1.1 Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Empol spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ("the Owner") - a company incorporated under Polish law with its registered office in Tylmanowa, intends to implement a project consisting of the construction of a facility for the energetic utilisation of combustible fractions obtained from waste processing in Gorlice, in Poland ("the ITPO Project").
- 1.2 The Owner wishes to invite bidders for the selection of a contractor ("Contractor") who:
- 1.2.1 shall design and construct the installations comprising the ITPO Project in the lumpsum turn-key formula (using materials and equipment supplied by the Contractor),
- 1.2.2 shall connect the ITPO Project to the additional infrastructure necessary for the proper operation of the ITPO Project and to connect the ITPO Project to the Owner's existing plant in Gorlice,
- 1.2.3 shall carry out testing, commissioning and commercial operation of the ITPO project; and
- 1.2.4 shall obtain all necessary approvals and permits, including an occupancy permit, excluding the environmental decision for the project and the current building permit to be provided by the Owner, and any other documents or approvals expressly set out in the Invitation to Bid (as defined in Clause 1.9 below), or

Oferty (zdefiniowanym w Punkcie 1.9 poniżej),	
<i>alternatywnie</i>	<i>alternatively</i>
1.25 zrealizuje część technologiczną Projektu ITPO niezbędne dla prawidłowej realizacji Projektu ITPO z wyłączeniem części budowlanej,	1.25 shall perform the technological part of the ITPO Project necessary for the proper implementation of the Project ITPO, excluding the construction part,
1.26 dokona przyłączenia Projektu ITPO do infrastruktury dodatkowej wymaganej do zapewnienia prawidłowej eksploatacji Projektu ITPO oraz połączenia Projektu ITPO z istniejącym zakładem Zamawiającego w Gorlicach,	1.26 shall connect the ITPO Project to the additional infrastructure necessary for the proper operation of the ITPO Project and to connect the ITPO Project to the Owner's existing plant in Gorlice,
1.27 przeprowadzi próby i rozruch Projektu ITPO i przekaże go do komercyjnej eksploatacji, oraz	1.27 shall carry out testing, commissioning and commercial operation of the ITPO project; and
1.28 uzyska wszelkie konieczne zezwolenia, w tym pozwolenie na użytkowanie, z wyłączeniem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia i aktualnego pozwolenia na budowę, które zostaną dostarczone przez Zamawiającego, oraz innych dokumentów lub zezwoleń jednoznacznie określonych w Zaproszeniu do Złożenia Oferty (zdefiniowanym w Punkcie 1.9 poniżej),	1.28 shall obtain all necessary approvals and permits, including an occupancy permit, excluding the environmental decision for the project and the current building permit to be provided by the Owner, and any other documents or approvals expressly set out in the Invitation to Bid (as defined in Clause 1.9 below),
– zgodnie z umową EPC („Umowa EPC”), która ma zostać zawarta według formuły „pod klucz”, w zamian za ryczałtowe wynagrodzenie, zgodnie z treścią Zaproszenia do Złożenia Oferty (zdefiniowanego w Punkcie 1.9 poniżej), w sposób zapewniający osiągnięcie i utrzymanie przez Projekt ITPO funkcjonalności operacyjnej i parametrów gwarantowanych określonych przez Zamawiającego („Przetarg”).	– pursuant to a general contracting agreement (the "EPC Contract") to be entered into on a turnkey basis for a lump sum consideration as set out in the Invitation to Bid (as defined in Section 1.9 below), in a manner that ensures that the ITPO Project achieves and maintains the operational functionality and guaranteed parameters specified by the Owner (the "Tender").

- | | |
|---|---|
| <p>1.3 Projektowana w ramach Projektu ITPO instalacja energetycznego wykorzystania frakcji palnych uzyskiwanych z przetwarzania odpadów służyć będzie do spalania paliwa odpadowego, wytwarzanego z odpadów komunalnych (RDF), oraz innych odpadów nie niebezpiecznych, w celu skojarzonej produkcji energii elektrycznej i ciepła.</p> | <p>1.3 The ITPO Project's combustible fraction utilisation facility, obtained from waste treatment, will be used to incinerate waste fuel, produced from municipal waste (RDF), and other non-hazardous waste, for the combined production of electricity and heat.</p> |
| <p>1.4 Na Projekt ITPO składają się budynki, zbiorniki, wiaty, zadaszenia, estakady, drogi, chodniki, place oraz instalacje technologiczne. Instalacja zawierać będzie jedną linię technologiczną o wydajności 100 000 Mg/rok. Instalacja obejmuje: jeden rusztowy kocioł parowy o nominalnej mocy cieplnej ≈ 31 MWt, jedną turbinę parową upustowo-kondensacyjną, sprzężoną z generatorem o mocy elektrycznej ≈ 10 MWe.</p> | <p>1.4 The ITPO Project consists of buildings, tanks, sheds, canopies, flyovers, roads, pavements, yards and process installations. The process installation will include one process line with a capacity of 100,000 Mg/year. The installation includes: one steam grate boiler with a nominal thermal power of ≈ 31 MWt, one steam extraction-condensing turbine coupled to a generator with an electrical power of ≈ 10 MWe.</p> |
| <p>1.5 Budowa planowana jest na terenie istniejącego zakładu Zamawiającego w Gorlicach, na działkach nr 454/171, 454/172. Projektowane przedsięwzięcie obejmuje wyburzenie części obiektów na terenie inwestycji, wybudowanie instalacji energetycznego wykorzystania frakcji palnych uzyskiwanych z przetwarzania odpadów oraz zagospodarowanie terenu zgodnie z zatwierdzonym projektem budowlanym. Prace przygotowawcze tj.: rozbiórki i wycinka zieleni, zostały w większej części już wykonane, staraniem Zamawiającego.</p> | <p>1.5 The construction works are planned on the Owner's existing plant in Gorlice, on plots nos. 454/171, 454/172. The proposed project includes demolition of a part of the buildings on the site, construction of an installation for energetic use of combustible fractions obtained from waste processing and development of the site in accordance with the approved construction design. The preparatory works, i.e., demolition and greenery clearance, have already been performed, for the most part, by the Owner.</p> |
| <p>1.6 Zamawiający dysponuje projektem budowlanym i pozwoleniem na budowę („Pozwolenie na Budowę”). Faza realizacji Projektu ITPO obejmuje opracowanie projektu podstawowego i wykonawczego, pozwalającego na realizację robót, wykonanie całości robót związanych z budową instalacji, obiektów towarzyszących, dostawę urządzeń i wyposażenia technologicznego, przeprowadzenie rozruchu instalacji, dokonanie odbiorów i uzyskanie</p> | <p>1.6 The Owner holds a construction design and building permit (the “Building Permit”). The execution phase of the ITPO Project includes the development of the basic and detailed design, allowing the execution of the works, execution of all works related to the construction of the installations, accompanying facilities, delivery of equipment and technological equipment, conducting the installation start-up, performing acceptance inspections and obtaining an</p> |

pozwolenia na użytkowanie. Część zadań związanych z budową infrastruktury towarzyszącej zostanie wykonana w ramach odrębnych procedur administracyjnych – zgłoszeń na budowę sieci i przyłączy: sieci ciepłej, przyłączy elektroenergetycznych do zasilania i odbioru energii elektrycznej, przyłącza wodociągowe oraz kanalizacji sanitarnej i deszczowej. Dla w/w zadań Zamawiający posiada dokumentację projektową i stosowne zgłoszenia.

- 1.7 W imieniu Zamawiającego działa konsultant, który będzie prowadził nadzór nad całością inwestycji. Konsultantem jest firma Sweco Polska sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu.
- 1.8 Planowany harmonogram realizacji Projektu ITPO to 36 miesięcy od daty podpisania Umowy EPC.
- 1.9 Szczegółowy opis Projektu ITPO zawarty jest w Zapisaniu do Złożenia Oferty zawarcia Umowy realizację Projektu ITPO („Zaproszenie do Złożenia Oferty”), które Zamawiający wystosuje do tych spośród potencjalnych oferentów, którzy prześlą oświadczenie o zainteresowaniu udziałem w postępowaniu („Oświadczenie o Zainteresowaniu”), sporządzone zgodnie z punktem 4 oraz z Załącznikiem nr 1 do niniejszego Zaproszenia.

2. PRZETARG

- 2.1 Procedura udzielenia zamówienia na podstawie Umowy EPC prowadzona jest w drodze postępowania przetargowego na podstawie art. 70¹ i nast. ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku Kodeks cywilny (tekst jednolity: t.j. Dz.U. z 2022 r., poz. 1360) („Przetarg”), zgodnie z zasadami określonymi w niniejszym piśmie oraz postanowieniami Zaproszenia do Złożenia Oferty, które ma zostać skierowane

occupancy permit. Part of the tasks related to the construction of the accompanying infrastructure will be performed under separate administrative procedures - notifications for the construction of networks and connections: heat network, power connections for power supply and reception of electricity, water supply connections and sanitary and rainwater drainage. For the aforementioned tasks, the Owner has the design documentation and relevant notifications.

- 1.7 A consultant has been appointed by the Owner to supervise the entire investment. The consultant is Sweco Polska sp. z o.o. with registered office in Poznań.
- 1.8 The planned schedule for completion of the ITPO Project is 36 months from the date of execution the EPC Contract.
- 1.9 A detailed description of the ITPO Project is contained in the Invitation to Bid to conclude the EPC Contract for the ITPO Project ("Invitation to Bid"), which will be issued by the Owner to those potential bidders who send a statement of interest in participating in the procedure (the "Statement of Interest"), made in accordance with clause 4 and Attachment No. 1.

2. THE TENDER

- 2.1 The tender procedure under the EPC Contract shall be conducted pursuant to Article 70¹ and following of the Civil Code of 23 April 1964 (consolidated text: i.e. Journal of Laws 2022, item 1360) (the "Tender"), in accordance with the rules set out in this letter and the provisions of the Invitation to Bid to be addressed to potential bidders in the manner indicated in Section 1.9 above.

- do potencjalnych oferentów w sposób wskazany w Punkcie 1.9 powyżej.
- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| 2.2 | Zamawiający przeprowadzi Przetarg zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji, zapewniając jednakowy dostęp do informacji i dokumentacji Przetargu. | 2.2 | The Owner shall conduct the Tender in accordance with the principles of fair competition, ensuring equal access to information and Tender documentation. |
| 2.3 | Językiem Przetargu jest język polski. | 2.3 | The language of the Tender is Polish language. |
| 2.4 | Zamawiający zamierza dokonać oceny złożonych ofert, wybrać jedną z nich oraz zawrzeć z wyłonionym wykonawcą Umowę EPC. Wyłonienie wykonawcy poprzedzą negocjacje ze wszystkimi lub niektórymi oferentami, według uznania Zamawiającego. | 2.4 | The Owner intends to evaluate the bids submitted, select one of them and enter into an EPC Contract with the successful contractor. The selection of the contractor will be preceded by negotiations with all or some of the bidders, at the discretion of the Owner. |
| 2.5 | Zwycięską ofertą w Przetargu będzie oferta, którą Zamawiający według swojego wyłącznego uznania uważać będzie za najbardziej korzystną ze względu na kryteria przyjęte w Zaproszeniu do Złożenia Oferty. Zamawiający zachowa całkowitą swobodę uznaniową w zakresie sposobu i wyników oceny otrzymanych ofert. | 2.5 | The winning bid shall be the bid which the Owner, at its sole discretion, considers to be the most advantageous in terms of the criteria adopted in the Invitation to Bid. The Owner will retain absolute discretion in the manner and outcome of the evaluation of the bids received. |
| 2.6 | Zamawiający nie ma obowiązku przyjęcia jakiegokolwiek oferty. Ponadto Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany warunków Przetargu i treści Zaproszenia do Złożenia Oferty oraz do unieważnienia, wstrzymania lub ponownego rozpoczęcia Przetargu w dowolnym czasie oraz w dowolny sposób, jaki Zamawiający może uznać za konieczny lub pożądany, bez podania przyczyny. | 2.6 | The Owner is under no obligation to accept any bid. In addition, the Owner reserves the right to amend the terms and conditions of the Tender and the contents of the Invitation to Bid and to cancel, suspend or restart the Tender at any time and in any manner the Owner may deem necessary or desirable, without giving any reason. |
| 2.7 | Każdy oferent może złożyć swoją ofertę indywidualnie (jako samodzielny potencjalny wykonawca EPC) albo łącznie z innym podmiotem (innymi podmiotami), jako członek konsorcjum, przy czym w każdym przypadku oferta powinna dotyczyć pełnego zakresu Umowy EPC (umowy EPC całości Projektu ITPO albo części technologicznej Projektu ITPO). Wszyscy członkowie konsorcjum | 2.7 | Each bidder may submit its bid either individually (as an independent EPC contractor) or jointly with other entity(ies), as a member of a consortium. In each case the bid should concern the full scope of the EPC Contract (the EPC contract for the whole scope of the ITPO Project or for the technological part of the ITPO Project). All members of the consortium submitting jointly an offer to conclude the EPC |

składający łącznie ofertę zawarcia Umowy EPC Projektu ITPO, niezależnie od przydzielonego im zakresu realizacji Umowy, ponosić będą solidarną odpowiedzialność wobec Zamawiającego jako Wykonawca (jeżeli złożona przez nich oferta zawarcia Umowy EPC zostanie wybrana przez Zamawiającego).

2.8 Zamawiający dopuszcza możliwość zlecenia przez Wykonawcę podwykonawstwa części zobowiązań Wykonawcy wynikających z Umowy EPC Projektu ITPO.

3. NAJWAŻNIEJSZE TERMINY W PZETARGU I PROJEKCIE ITPO

3.1 Najważniejsze planowane terminy w Przetargu i w Projekcie ITPO, przewidywane na dzień wystosowania niniejszego Zaproszenia, są następujące:

Publikacja niniejszego Zaproszenia:	20 kwietnia 2023 r.
Złożenie Oświadczeń o Zainteresowaniu przez potencjalnych oferentów:	18 maja 2023 r.
Wystosowanie do oferentów Zaproszeń do Złożenia Oferty:	31 maja 2023 r.
Termin składania ofert zawarcia Umowy EPC:	31 sierpnia 2023 r.
Wyłonienie Wykonawcy:	Do 30 listopada 2023 r.
Rozpoczęcie komercyjnej eksploatacji Projektu ITPO:	36 miesięcy od daty zawarcia Umowy EPC

Contract for ITPO Project, regardless of the scope of the EPC Contract assigned to them, shall be jointly and severally liable towards the Owner as the Contractor (provided that the bid submitted by them to conclude the EPC Contract is selected by the Owner).

2.8 The Owner allows the possibility of subcontracting by the Contractor of the part of the Contractor's obligations under the EPC Contract for the ITPO Project.

3. KEY DATES IN THE ITPO TENDER AND PROJECT

3.1 The key planned dates in the Tender and the ITPO Project, anticipated as at the date of this Invitation, are as follows:

Publication of this Invitation:	20 April 2023
Submission of Statements of Interest by potential bidders:	18 May 2023
Issuing Invitations to Bid to bidders:	31 May 2023
Deadline for submission of Bids for the conclusion of the EPC Contract:	31 August 2023
Selection of the Contractor	By 30 November 2023
Commencement of commercial operation of the ITPO Project:	36 months since execution of the EPC Contract

- | | |
|---|--|
| <p>4. OŚWIADCZENIE O ZAINTERESOWANIU</p> <p>4.1 Każdy zainteresowany potencjalny oferent powinien złożyć swoje Oświadczenie o Zainteresowaniu do 18 maja 2023.</p> <p>4.2 Oświadczenie o Zainteresowaniu powinno:</p> <p>4.2.1 być sporządzone zgodnie z niniejszym Zaproszeniem oraz Załącznikiem nr 1,</p> <p>4.2.2 zostać podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym potencjalnego oferenta,</p> <p>4.2.3 zawierać wszystkie informacje i dane wymagane w niniejszym Zaproszeniu, oraz</p> <p>4.2.4 zostać złożone razem ze wszystkimi załącznikami wymaganymi w niniejszym Zaproszeniu, w tym w szczególności z podpisaną zgodnie z punktem 4.2.2 powyżej Umową o Poufności (zgodną z Załącznikiem nr 3 do Zaproszenia).</p> <p>4.3 Oświadczenie o Zainteresowaniu powinno być sporządzone zgodnie ze wzorem wskazanym w Załączniku nr 2 oraz podpisane przez osobę ustanowioną przez potencjalnego oferenta w Przetargu jako osobę odpowiedzialną za kontakty ze strony potencjalnego oferenta we wszelkich sprawach związanych z Przetargiem („Koordinator ds. Przetargu”) ustanowionego zgodnie z wymogami Przetargu (zob. Załącznik nr 2 do Zaproszenia), prawidłowo umocowaną do reprezentowania potencjalnego oferenta we wszystkich sprawach związanych z Przetargiem (z wyjątkiem podpisania oferty zawarcia Umowy EPC w imieniu takiego potencjalnego oferenta, jeżeli zostanie on dopuszczony do odpowiedniego etapu Przetargu) lub odpowiednio, przez wszystkich</p> | <p>4. STATEMENT OF INTEREST</p> <p>4.1 Any interested potential bidder should submit their Statement on Interest by 18 May 2023.</p> <p>4.2 Statement on Interest should:</p> <p>4.2.1 be drawn up in accordance with this Invitation and Attachment no. 1,</p> <p>4.2.2 be signed by a qualified electronic signature of the potential bidder,</p> <p>4.2.3 contain all the information and data required in this Invitation, and</p> <p>4.2.4 be submitted together with all annexes required in this Invitation, including in particular, Confidentiality and Non-Disclosure Agreement signed in accordance with point 4.2.2 above (complying with Attachment 3 to the Invitation).</p> <p>4.3 The Statement of Interest shall be made accordance with the Attachment no. 2 and signed by the person appointed by the potential bidder in the Tender as the contact person of the potential bidder in all matters relating to the Tender (the "Tender Coordinator") appointed in accordance with the Invitation (please see Attachment no. 2 to Invitation), duly authorised to represent the prospective bidder in all matters relating to the Tender (with the exception of signing the offer to enter into the EPC Contract on behalf of such prospective bidder, if admitted to the relevant stage of the Tender) or, as the case may be, all members of the consortium being the prospective bidder.</p> |
|---|--|

członków konsorcjum będącego potencjalnym oferentem.

4.4 Oświadczenie o Zainteresowaniu wraz z załącznikami należy przesłać na adres e-mail Zamawiającego: ekoprojektgorlice@pukempol.pl

4.5 Jeżeli potencjalny oferent zamierza złożyć ofertę w Przetargu łącznie z innymi podmiotami jako konsorcjum, a skład konsorcjum na dzień złożenia Oświadczenia o Zainteresowaniu jest znany, Oświadczenie o Zainteresowaniu może zawierać pełne nazwy i adresy siedziby wszystkich potencjalnych członków takiego konsorcjum oraz nazwę lidera konsorcjum. Informujemy, że skład konsorcjum podany przez potencjalnego oferenta w Oświadczeniu o Zainteresowaniu, jak również osoba lidera konsorcjum, mogą ulec zmianie (niezależnie od tego, czy zmiana taka polegałaby na usunięciu jednego lub większej liczby członków, dodaniu kolejnego członka lub członków, czy też zastąpieniu któregośkolwiek z nich innym podmiotem), a o takiej zmianie potencjalny oferent powinien powiadomić Zamawiającego w terminie 7 dni od zaistnienia zmiany. Jakikolwiek zmiany w składzie konsorcjum potencjalnego oferenta zaistniałe po złożeniu Oświadczenia o Zainteresowaniu, nie wymagają zgody Zamawiającego i nie ograniczają potencjalnego oferenta lub poszczególnych członków konsorcjum w udziale w dalszych etapach Przetargu, aż do momentu złożenia wiążącej oferty zgodnie z Zaproszeniem do Złożenia Oferty.

5. UMOWA O POUFNOŚCI I ZAKAZIE UJAWNIANIA INFORMACJI

5.1 Każdy zainteresowany potencjalny oferent powinien dołączyć do swojego Oświadczenia o Zainteresowaniu Umowę o Poufności sporządzoną według wzoru dołączonego

4.4 Statement of Interest including appendixes thereto should be submitted via the Owner's e-mail: ekoprojektgorlice@pukempol.pl

4.5 When a potential bidder intends to submit a bid in the Tender jointly with other entities as a consortium, and the composition of the consortium is known at the date of the submission of the Statement of Interests, the Statement of Interest may include the full names and registered office addresses of all potential members of such consortium and the name of the consortium leader. Please be advised that the composition of the consortium as stated by the prospective bidder in the Statement of Interest, as well as the person of the consortium leader, may be changed (whether such change would consist of the removal of one or more members, the addition of another member or members, or the replacement of any of them by another entity) and the prospective bidder should notify the Owner of such change within 7 days. Any changes in the composition of the potential bidder's consortium occurring after the submission of the Statement of Interest do not require the consent of the Owner and do not restrict the potential bidder or individual members of a consortium from participating in further stages of the Tender until a binding offer is submitted in accordance with the Invitation to Bid.

5. CONFIDENTIALITY AND NON-DISCLOSURE AGREEMENT

5.1 Each potential bidder should attach to its Statement of Interest a Confidentiality and Non-Disclosure Agreement drawn up in accordance with the model attached to this

do niniejszego Zaproszenia zgodną z Załącznikiem nr 3, uzupełnioną o nazwę, adres i dane kontaktowe potencjalnego oferenta oraz podpisaną przez osobę lub osoby prawidłowo umocowane do skutecznego zaciągnięcia zobowiązań przewidzianych w Umowie o Poufności w imieniu danego potencjalnego oferenta. Jeżeli potencjalnym oferentem jest konsorcjum, Umowa o Poufności powinna zostać prawidłowo podpisana w imieniu każdego członka konsorcjum.

5.2 Nie zezwala się na jakiegokolwiek zmiany postanowień Umowy o Poufności w stosunku do wzoru dołączonego do niniejszego Zaproszenia jako Załącznik nr 3.

5.3 Wraz z podpisaną Umową o Poufności, potencjalny oferent powinien dostarczyć Zamawiającemu dokumenty potwierdzające umocowanie osoby lub osób, które podpisały Umowę o Poufności w imieniu potencjalnego oferenta lub, odpowiednio, w imieniu każdego członka konsorcjum będącego potencjalnym oferentem.

6. WYSTOSOWANIE ZAPROSZENIA DO ZŁOŻENIA OFERTY

6.1 Jedynie podmioty, które wyrażą zainteresowanie złożeniem oferty poprzez złożenie prawidłowych oświadczeń zgodnie z punktem 4.2 oraz przedstawią podpisaną Umowę o Poufności, mogą stać się oferentem w Przetargu i otrzymać Zaproszenie do Złożenia Oferty.

6.2 Zamawiający dokona niezwłocznej weryfikacji Oświadczeń o Zainteresowaniu (wraz ze wszystkimi załącznikami) złożonych przez potencjalnych oferentów w odpowiedzi na niniejsze Zaproszenie.

Invitation, compliant with Attachment no.3, completed with the name, address and contact details of the potential bidder and signed by the person or persons duly authorised to effectively enter into the obligations provided for in the Confidentiality and Non-Disclosure Agreement on behalf of the relevant potential bidder. If the potential bidder is a consortium, the Confidentiality and Non-Disclosure Agreement should be duly signed on behalf of each member of the consortium

5.2 No changes shall be permitted to the provisions of the Confidentiality and Non-Disclosure Agreement as compared to a draft attached to this Invitation as Attachment no. 3.

5.3 Together with the signed Confidentiality and Non-Disclosure Agreement, the prospective bidder shall provide the Owner with documents confirming the authority of the person(s) who signed the Confidentiality and Non-Disclosure Agreement, on behalf of the prospective bidder or, as appropriate, on behalf of each member of the consortium that is a prospective bidder.

6. ISSUANCE OF AN INVITATION TO BID

6.1 Only those who express their interest in submitting a bid by making the correct declarations in accordance with clause 4.2 and provide a signed Confidentiality Agreement may become a bidder in the Tender and receive an Invitation to Bid.

6.2 The Owner will promptly review the Statements of Interest (including all attachments) submitted by potential bidders in response to this Invitation.

6.3 Zaproszenie do Złożenia Oferty zostanie przekazane oferentowi w terminie określonym w punkcie 3.1. powyżej

W przypadku konieczności uzyskania dalszych informacji lub wyjaśnień dotyczących treści niniejszego pisma prosimy o kontakt z Piotrem Lucia pod adresem: ekoprojektgorlice@pukempol.pl

W razie jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy polską lub angielską wersją niniejszego Zaproszenia lub Załączników do Zaproszenia, wiążąca będzie wersja polska.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu Zamawiającego:

Marcin Maurer
Prezes Zarządu

Załączniki:

1. **Załącznik nr 1** - Wzór oświadczenia składanego przez potencjalnych oferentów dotyczącego zainteresowania złożeniem oferty.
2. **Załącznik nr 2** - Wzór oświadczenia składanego przez potencjalnych oferentów o osobie reprezentującej.
3. **Załącznik nr 3** - Wzór Umowy o Poufności i Zakazie Ujawniania Informacji.

6.3 The Invitation to Bid will be sent to the bidder within the time limit set out in point 3.1 above.

Should you require any further information or clarification on the content of this letter, please contact Piotr Lucia at: ekoprojektgorlice@pukempol.pl

In the event of any discrepancy between the Polish and English versions of this Invitation and/or Attachments to the Invitation, the Polish version shall prevail.

Yours sincerely,

On behalf of the Owner:

Attachments:

1. **Attachment no. 1** - Draft statement to be made by potential bidders on their interest in submitting a bid.
2. **Attachment no. 2** - Draft statement to be made by potential bidders about the representative person.
3. **Attachment no. 3** - Draft Confidentiality and Non-Disclosure Agreement.